



**Bruksanvisning för vatten-/smutsavskiljare**

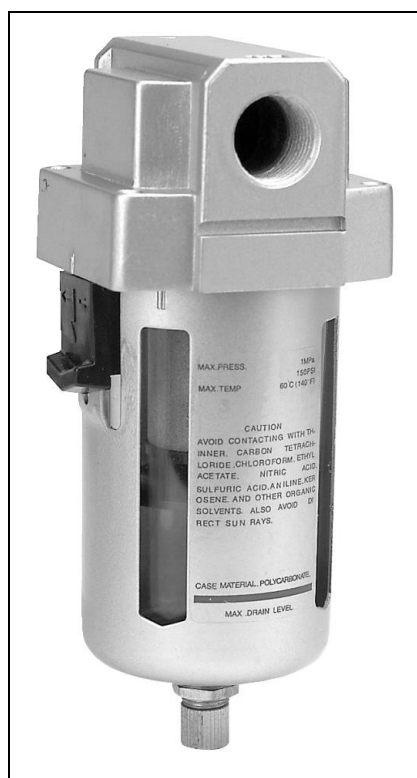
**Bruksanvisning for vann-/smussutskiller**

**Betjeningsvejledning til vand- og smudsudskiller**

**Instrukcja obsługi separatora wody/zanieczyszczeń**

**Operating Instructions for Water/Dirt Separator**

**080209**



- SV** Bruksanvisning i original
- NO** Oversettelse av original bruksanvisning
- DA** Oversættelse af den originale vejledning
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji
- EN** Translation of the original instructions

## SÄKERHETSANVISNINGAR

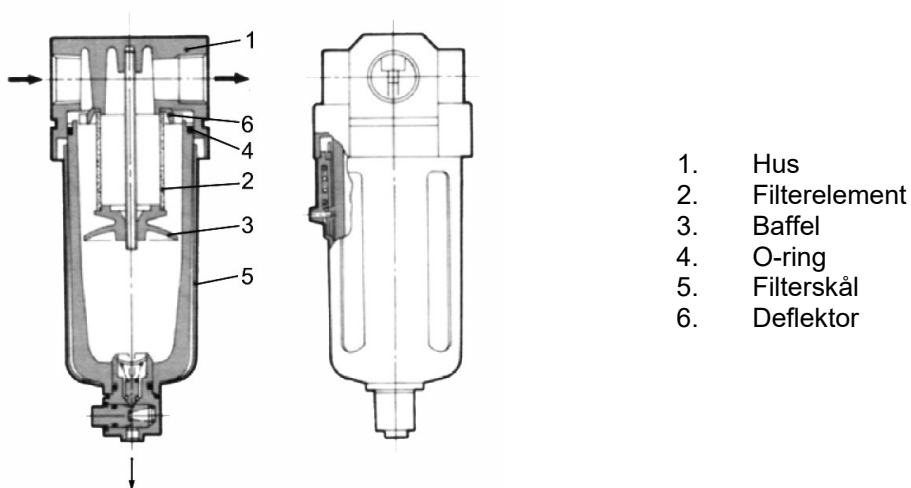
### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Filterskål av polykarbonat får inte utsättas för aromatiska kolväten som syntetisk olja, tinner, trikloreten, fotogen eller liknande. Använd filterskål av metall om det finns risk för exponering för sådana ämnen.

## TEKNISKA DATA

|                                 |                    |
|---------------------------------|--------------------|
| Dimension, port                 | 3/8"               |
| Max. matningstryck              | 14,7 bar           |
| Max. drifttryck                 | 9,7 bar            |
| Omgivnings- och medietemperatur | 5–60 °C            |
| Filtrering                      | 5 µm               |
| Volym filterskål                | 20 cm <sup>3</sup> |
| Material, filterskål            | Polykarbonat       |
| Vikt                            | 0,29 kg            |

## BESKRIVNING



## MONTERING

- Se till att ledningarna är rena invändigt före installation.
- Röradaptrar kan underlätta installationen.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA  
www.jula.se

## SIKKERHETSANVISNINGER

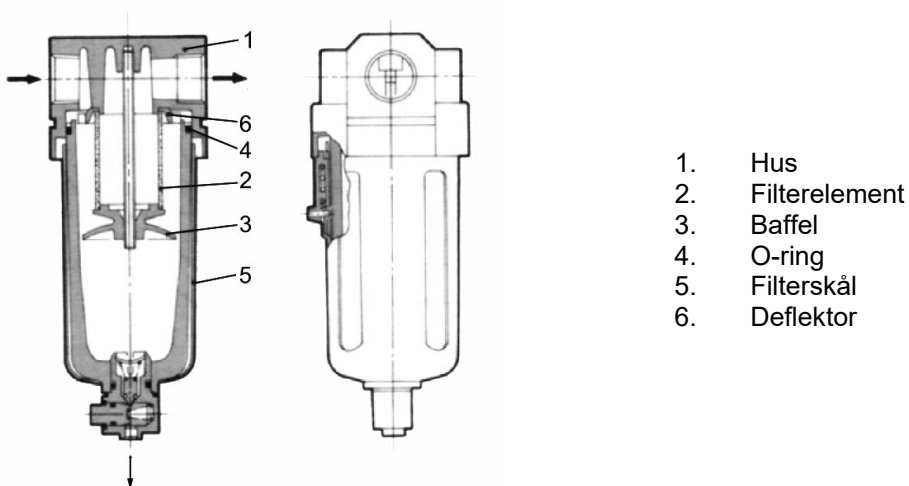
### Les bruksanvisningen nøye før bruk!

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.
- Filterskål av polykarbonat må ikke utsettes for aromatiske hydrokarboner som syntetisk olje, fortynner, trikloroten, parafin eller lignende. Bruk filterskål av metall hvis det er fare for eksponering for slike stoffer.

## TEKNISKE DATA

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Dimensjon, port                | 3/8"               |
| Maks. matetrykk                | 14,7 bar           |
| Maks. driftstrykk              | 9,7 bar            |
| Omgivelses- og medietemperatur | 5–60 °C            |
| Filtrering                     | 5 µm               |
| Volum, filterskål              | 20 cm <sup>3</sup> |
| Materiale, filterskål          | Polykarbonat       |
| Vekt                           | 0,29 kg            |

## BESKRIVELSE



## MONTERING

- Pass på at ledningene er rene innvendig før installasjon.
- Røradaptore kan forenkle installasjonen.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG  
www.jula.no

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

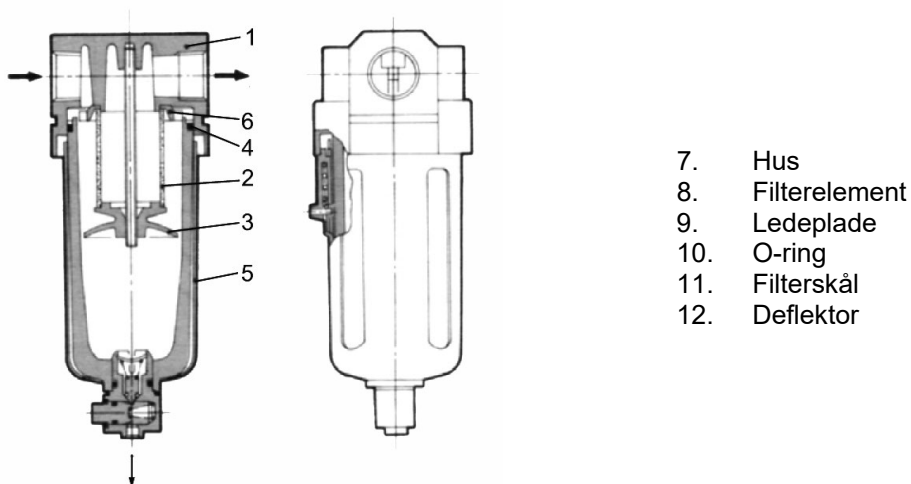
### Læs instruktionerne omhyggeligt før brug!

- Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
- Filterskålen af polykarbonat må ikke udsættes for aromatiske karbonhydrider som f.eks. syntetisk olie, fortynder, triklorethylen, petroleum eller lignende. Brug en filterskål af metal, hvis der er risiko for udsættelse for sådanne stoffer.

## TEKNISKE DATA

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Dimension, port                | 3/8"               |
| Maks. forsyningstryk           | 14,7 bar           |
| Maks. driftstryk               | 9,7 bar            |
| Omgivelses- og medietemperatur | 5–60 °C            |
| Filtrering                     | 5 µm               |
| Volumen filterskål             | 20 cm <sup>3</sup> |
| Materiale, filterskål          | Polykarbonat       |
| Vægt                           | 0,29 kg            |

## BESKRIVELSE



## MONTERING

- Sørg for, at ledningerne er rene indvendigt før installation.
- Røradaptere kan lette installationen.

Jula forbeholder sig ret til at foretage ændringer. Hvis der opstår problemer, bedes du kontakte vores serviceafdeling.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

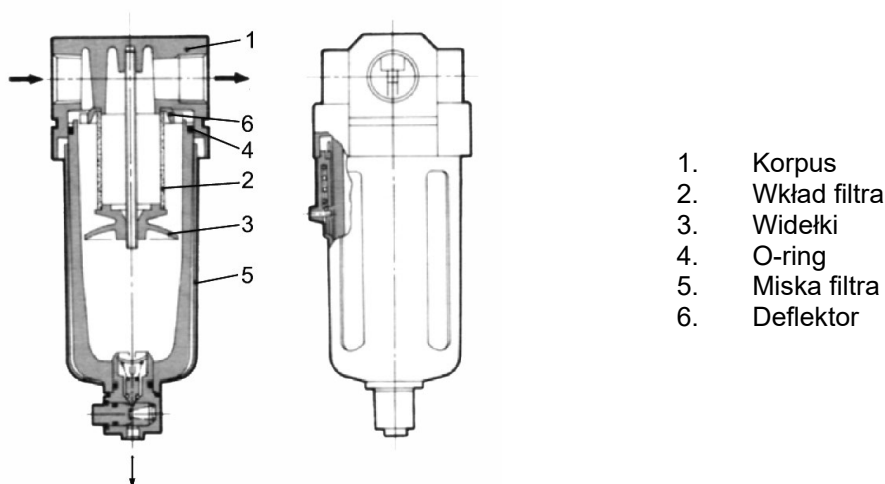
### Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.
- Miski filtra z poliwęglanu nie należy narażać na działanie aromatycznych węglowodorów, takich jak: olej syntetyczny, rozcieńczalnik, trichloroeten, nafta itp. Używaj miski filtra z metalu, jeśli istnieje ryzyko ekspozycji na te substancje.

## DANE TECHNICZNE

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Średnica, wejście                | 3/8"               |
| Maks. ciśnienie podawania        | 14,7 bara          |
| Maks. ciśnienie robocze          | 9,7 bara           |
| Temperatura otoczenia i czynnika | 5–60°C             |
| Filtracja                        | 5 µm               |
| Pojemność miski filtra           | 20 cm <sup>3</sup> |
| Materiał, miska filtra           | Poliwęglan         |
| Masa                             | 0,29 kg            |

## OPIS



1. Korpus
2. Wkład filtra
3. Widelki
4. O-ring
5. Miska filtra
6. Deflektor

## MONTAŻ

- Przed instalacją dopilnuj, by przewody były czyste.
- Adaptery rur ułatwiają instalację.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

## SAFETY INSTRUCTIONS

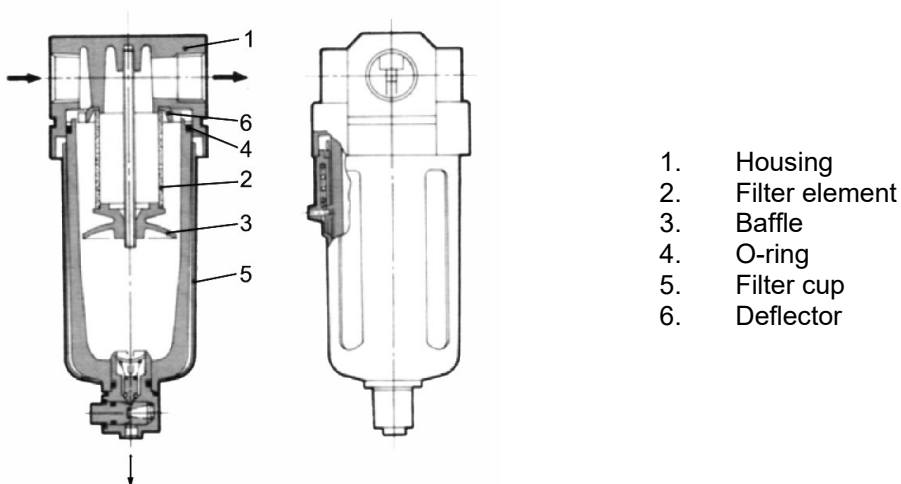
### Read the Operating Instructions carefully before use

- Save these Operating Instructions for future reference.
- Polycarbonate filter cups must not be exposed to aromatic hydrocarbons such as synthetic oil, thinner, trichlorethene, and paraffin etc. Use metal filter cups if there is a risk of exposure to such substances.

## TECHNICAL DATA

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Dimension, port               | 3/8"               |
| Max. feed pressure            | 14.7 bar           |
| Max. operating pressure       | 9.7 bar            |
| Ambient and media temperature | 5-60°C             |
| Filtration                    | 5 µm               |
| Volume, filter cup            | 20 cm <sup>3</sup> |
| Material, filter cup          | Polycarbonate      |
| Weight                        | 0.29 kg            |

## DESCRIPTION



## INSTALLATION

- Make sure that the conduits are clean before installation.
- Pipe adapters can simplify the installation.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)